

**Kiò chhéⁿ Don Quijote, hui kiàm tng sam
bù
Png Lâmtêng
(Tâioân Kàuhōe Kongpòsiā siātiúⁿ)**

**叫醒唐吉軻德，揮劍斷三無
方嵐亭
(台灣教會公報社社長)**

Don Quijote m̄ sī gōng, kantaⁿ sī chipkoat. Sèngkeng Máthài hokim 19 chiuⁿ 29 chat áne kóng, "Kiànnā ūi tiòh Góa ê iánkò lâi pàngsak katêng, hiaⁿtī, chímōe, lâupē, lâubú, kiáⁿ jī á sī chhânhng ê lāng, ittêng lóng ē siū tiòh pah pōe ê pòsiúⁿ, jīchhiáⁿ mā ē sêngchiap éngseng." ("Choânbin Tâibun êkpún") Chipkoat ê Ông Don Quijote Lêngsiōng, sícháp nī chêng khin chái chū jīn, kâu tek chàì bùt, tekhēng thianhā, siōngthiⁿ bô líú m̄ pòsiú i ê khínlô, chàì tiòh i lâi lólék chhioksēng "Tâioân Koanhē Hoat" ê chhutsì, Tâioân jīnbîn tit tiòh chhiauchhut pah pōe, oh tit sióngsiōng ê anki lókgiáp.

Kámsiā Chú, Tâioân Kàuhōe Kongpòsiā tī Ông Lêngsiōng tiúⁿlô ê hōài, Tâioân Kitok Tiúⁿlô Kàuhōe Chónghōe chóngkàn^{sū} Lâm Hongtiōng bóksu ê tōalát òoân chi hā, í Png Ngáhūi lúsū niáhâm ê pianchip thoântūi tī pahpoaⁿ ê chótòng tiong lólék bô pàng khinsang, chóngsng hō Ông Lêngsiōng tiúⁿlô ê tãichok "Bíkok kokhōe chêng khok mng ê Don Quijote — lí engkai cháiáⁿ ê Tâioân Koanhē Hoat", tī Bíkok chóngthóng chhiamsú "Tâioân Koanhē Hoat" tahtah sícháp nī ê sí bñsè.

1970 nítai ê Tâioân, chū Chiúⁿ sī chêngkoân pī tiók chhut Liánhápkok liáuāu, kokka anchoân huisiōng gúihiam, kokchè tēui māihiong pianian kah kolip. Tâioân koklāi chin chē thèh chhut kim gèk kiàngiân ê bñchú chiânpòe, m̄ sī pī pek tôcháu, tòh sī sàng khì Léktó chhiùⁿ sió iā khek.

Bñchú chiânpòe Koeh Úsin siansiⁿ tī Bíkok iauchhián Ông Lêngsiōng siansiⁿ, tùi 1977 nī chhit goeh kí tamjīm i ê siúsèk chōlí, liáuāu koh tamjīm i chêngāu léngtō ê nngē bñchú thoanthé — "Tâioân tōa tosò lāng chèngtī Chhiokchìn Hōe" kah "Tâioân bñchú ùntōng háigōa tōngbēng" ê pìsutiúⁿ, nng lāng tiāⁿtiāⁿ siáchok iúkoan Tâioân chiântō gītē ê bñchiuⁿ. Ông Lêngsiōng koh kah kã "Tâioân Koanhē Hoat" ê konglô kui hō Koeh Úsin chhuthiān tī Hōahú, i piásū kóng, "Nāsī tong^{sí} bô Koeh Úsin chit ūi Tâioân bñchú sèlèk tiong siōng ū siaⁿbōng ê lāng tāipiáu Tâioānlāng hoatgiân, góa chinchiàⁿ m̄ chai kin'ájit sī m̄ sī ū lí kah góa lóng chin séksāi ê "Tâioân Koanhē Hoat", tiòhsng ū, lōeiōng kám ū tùi Tâioân hiahnih iúsiān? Kám ū póhō Tâioân ê lièk kàu hiah nih chiubát? Góa oânchoân m̄ káⁿ sióngsiōng!" Koeh Úsin ê bñsū hōnghiàn jīnkeh koh kah chhiokchìn Ông Lêngsiōng ê khongkám gōngtáⁿ, hō i hùnhuat bô pàng khinsang, thàukòe pēngiú chhōe tiòh cheng gōān James A. Leach, chiongkibóe chiah lâi oân Sēngtāi sū.

唐吉軻德 m̄ 是 慧, kantaⁿ 是 執訣。聖經馬太福音 19 章 29 節 áne 講：「見若為 tiòh 我 ê 緣故來放 sak 家庭、兄弟、姊妹、老父、老母、kiáⁿ 兒 á 是 田園 ê 人，一定 lóng ē 受 tiòh 百倍 ê 報賞，而且 mā ē 承接永生。」(《全民台文譯本》) 執訣 ê 王唐吉軻德能祥，四十年前輕財聚人、厚德載物、德行天下，上天無理由 m̄ 報酬伊 ê 勤勞，藉 tiòh 伊來努力促成《台灣關係法》ê 出世，台灣人民得 tiòh 超出百倍、oh 得想像ê 安居樂業。

感謝主，台灣教會公報社 tī 王能祥長老 ê 厚愛、台灣基督長老教會總會總幹事林芳仲牧師ê 大力奧援之下，以方雅惠女士領銜ê 編輯團隊 tī 百般 ê 阻擋中努力無放輕鬆，總算 hō 王能祥長老ê 大作《美國國會前叩門ê 唐吉軻德—你應該知影ê 台灣關係法》，tī 美國總統簽署《台灣關係法》tahtah 四十年ê 時間世。

1970 年代ê 台灣，自蔣氏政權被逐出聯合國了後，國家安全非常危險，國際地位邁向邊緣 kah 孤立。台灣國內真 chē thèh 出金玉建言ê 民主前輩，m̄ 是被迫逃走，tòh 是送去綠島唱小夜曲。

民主前輩郭雨新先生 tī 美國邀請王能祥先生，tùi 1977 年七月起擔任伊ê 首席助理，了後 koh 擔任伊前後領導ê 兩個民主團體—「台灣大多數人政治促進會」kah 「台灣民主運動海外同盟」ê 秘書長，兩人 tiāⁿtiāⁿ 寫作有關台灣前途議題 ê 文章。王能祥 koh kah kã 《台灣關係法》ê 功勞歸 hō 郭雨新出現 tī 華府，伊表示講：「若是當時無郭雨新 chit 位台灣民主勢力中 siōng 有聲望ê 人代表台灣人發言，我真正 m̄ 知今 á 日是 m̄ 是有你 kah 我 lóng 真熟 sài ê 《台灣關係法》，tiòh 算有，內容 kám 有對台灣 hiahnih 友善？Kám 有保護台灣 ê 利益到 hiahnih 周密？我完全 m̄ 敢想像！」郭雨新ê 無私奉獻人格 koh kah 促進王能祥ê 控 khám gōng 膽，hō 伊奮發無放輕鬆，透過朋友 chhōe tiòh 眾議員詹姆士·李奇 (James A. Leach)，終其尾 chiah 來完成大事。

40 nî chêng, ná chhinchhiūⁿ tōa póhō^ˊ sòāⁿ lâi hō^ˊ Tâioân siāhōe tī honghō^ˊ phiauîô tióng anchoân kiâⁿ kòe lâi. M̄ koh Chiná siūⁿ khang siūⁿ phāng tuihù Tâioân ê chiú^{tōa} piàn pún kalē, chit má Tâioân hòa tú tìoh khongchiân ê tōa thiauchiàn, kiámchhái ngópòe kekiám siūⁿ khòāⁿ íchêng ê lāng ê hùchhut, ná chhinchhiūⁿ Kitoktò siatsióng Iésu Kitok ê oânchoân hiseng tòh ē tàng mài kèkàu íchêng ê kòechiat, thoânkiat ūi sètāi kiáⁿsun ê ansin lipbēng.

Tâioân Kàuhōe Kongpòsiā chū Pakheklé bóksu chhòngsiat kàu taⁿ, lólék ūi Tâioân siāhōe hēngsok ū ti, ū chêng, ū lēng ê bûnhòa íonghun. Lāng nā siuⁿkòe bûti tòh bē kám^{tōng}, siuⁿkòe bûchêng tòh bē kám^{un}, siuⁿkòe bûlêng tòh bē siū kámhòa. Goān chit pún chheh ê chhutpán kiò chhéⁿ lán sèⁿmiā tióng ê Don Quijote, hui kiàm tng sam bû.

40 年前，ná 親像大保護傘來 hō^ˊ台灣社會 tī 風雨飄搖中安全行過來。M̄ koh Chiná 想孔想縫對付台灣ê手段變本加厲，chit má 台灣化 tú tìoh 空前ê大挑戰，kiámchhái 我輩加減想看以前ê人ê付出，ná 親像基督徒設想耶穌基督ê完全犧牲，tòh ē tàng mài 計較以前ê過節，團結為世代 kiáⁿ 孫ê安身立命。

台灣教會公報社自巴克禮牧師創設到 taⁿ，努力為台灣社會形塑有知、有情、有能 ê 文化養分。人若 siuⁿ 過無知 tòh bē 感動，siuⁿ 過無情 tòh bē 感恩，siuⁿ 過無能 tòh bē 受感化。願 chit 本冊 ê 出版叫醒咱性命中ê 唐吉軻德，揮劍斷三無。